

2012年5月15日  
株式会社オプト

## オプト、翻訳サービスベンチャーの八楽との販売代理店契約に合意 ～ウェブサイトを高品質な翻訳文で多言語化するサービス 「ワールドジャンパー・ローライザー」を独占販売～

株式会社オプト(本社:東京都千代田区、代表取締役社長 CEO:鉢嶺 登、証券コード 2389、以下オプト)は、自動翻訳を搭載した多言語コミュニケーションツール「WorldJumper(ワールドジャンパー)」を開発する八楽(やらく)株式会社(本社:東京都渋谷区 代表者:坂西優、以下、八楽)と、日本企業のウェブサイトを迅速に高品質な翻訳文で英語・中国語に多言語化するサービス「ワールドジャンパー・ローライザー」(URL : <http://www.worldjumper.com>)の独占販売を前提とした代理店契約に基本合意いたしましたのでお知らせいたします。

少子高齢化などに端を発する国内市場の減少を受けて、日本企業にとって海外進出は大きな課題となっています。同時に海外進出の第一歩としてオンライン上での海外への情報発信がますます重要になっています。オプトの取引先においても、Webサイトのグローバル展開をご希望される企業が増えているのが現状です。そこで、オプトは企業の e マーケティング活動のグローバル化をトータルでご支援するべく、今回の販売代理店契約に基本合意する運びとなりました。

八楽が提供する「ワールドジャンパー・ローライザー」はサイト内コンテンツを多言語化するサービスです。同サービスが発行する1行のコードをウェブサイト内に貼付けると、ウェブ上に言語メニューが現れて 5 分以内に日本語の企業サイトが英語、及び中国語(繁体/簡体)に多言語化されます。その結果、外国の人々が英語、中国語で日本企業のウェブサイトを開覧出来るようになり、海外からの売上げの増加やビジネスチャンスの獲得に繋がる機会が発生します。

### <イメージ>

1. 一行のコードを貼ると
2. 上部に言語メニュー出現
3. 日本語サイトが英語・中国語で閲覧出来る



<特徴>

① 訳文の品質

訳文は、過去にプロの翻訳者が編集した訳文を再利用することで高い品質を維持しています。また、訳文の品質を自動評価しており、品質が一定に満たない場合は、ワンクリックで翻訳者へ修正依頼を送信出来ます。

② 導入・更新スピード

一行コードの追加、翻訳、訳文の自動評価、及び翻訳者への修正依頼送信にかかる時間は、約5分となります。翻訳者による修正は10分～数時間以内です。更新時も追加・変更されたテキストのみを自動抽出して翻訳します。

③ 価格

Webサイトの文字数・更新頻度および訳文の品質のより価格が変動致しますので、オプトまでお問い合わせください。

オプトは、企業のeマーケティングのグローバル進出のお手伝いに引き続き尽力して参ります。

以上

[株式会社オプトについて]

オプトはお客様のインターネット上でのマーケティング活動をお手伝いする「eマーケティングカンパニー」です。「売上に直結するeマーケティング」をコンセプトに、お客様のマーケティングROI(費用対効果)を最大化します。

URL: <http://www.opt.ne.jp/>

[八楽株式会社について]

八楽株式会社は自動翻訳を搭載した多言語コミュニケーションツール「WorldJumper(ワールドジャンパー)」の開発・提供をしております。「ワールドジャンパー」シリーズのサービスには、本サービスの他に海外顧客とのメールでのやり取りを多言語化する「ワールドジャンパー・コンタクト」、フェイスブック上のコミュニケーションを多言語化する「ワールドジャンパー・フェイスブックアプリ」があります。

URL: <http://www.yaraku.co.jp/>



PRESS RELEASE

〔本件に関するお問合せ先〕

報道に関するお問い合わせ

株式会社オプト 広報担当 富川

TEL)03-5745-3623

E-MAIL)info@ml.opt.ne.jp

〔「ワールドジャンパー・ローライザー」に関するお問い合わせ〕

八楽株式会社 担当 湊 幹

TEL)03-6416-5315

E-MAIL)info@worldjumper.com